

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

( - Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II CON

GenCod A000362

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE - Anno di corso 2  
LINGUA PORTOGHESE E BRASILIANA II

**Insegnamento in inglese** Portuguese and brazilian language and translation II  
**Settore disciplinare** L-LIN/09

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Crediti** 6.0

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:  
36.0

**Per immatricolati nel** 2018/2019

**Erogato nel** 2019/2020

**Lingua** ITALIANO

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Docente** Gian Luigi DE ROSA

**Sede**

**Periodo** Primo Semestre

**Tipo esame** Scritto e Orale Separati

**Valutazione** Voto Finale

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso si propone di esaminare il processo di ristandardizzazione del portoghese europeo (PE) e del portoghese brasiliano (PB) attraverso l'analisi di una serie di fenomeni di natura morfo-sintattica che stanno interessando le due varietà ufficiali del portoghese, attraverso la prospettiva funzionalista del linguaggio.

Durante le lezioni si metteranno a confronto la grammatica standard del portoghese e le grammatiche delle varietà colte urbane delle due varietà del portoghese, approfondendo i seguenti elementi: a) la frase e i suoi costituenti; b) la valenza e le funzioni grammaticali; c) classi di verbi; d) la struttura pragmatica e semantica della frase; e) la deissi. f) variazione linguistiche nel portoghese brasiliano.

### TESTI DI RIFERIMENTO

Giulia Lanciani e Giuseppe Tavani, Grammatica Portoghese, Milano, Led -Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto, 1993.

Ataliba Teixeira de Castilho, Nova Gramática do Português Brasileiro, Ed. Contexto, 2011.

Eduardo B. Paiva Raposo et alii, Gramática do Português, Gulbenkian, Vol. I e II, 2013.

Gian Luigi De Rosa, Mondi doppiati. Roma, Franco Angeli, 2012.

Mário Perini, Gramática do Português Brasileiro, Parábola, 2010.

Maria Helena Mira Mateus et alii, Gramática da Língua Portuguesa, Lisboa, Caminho, 2003.

Maria Helena de Moura Neves, *Ensino de língua e vivência de linguagem*, São Paulo, Contexto, 2010.

Maria Helena de Moura Neves, *A gramática de usos do português*, São Paulo, Editora da UNESP, 2000.